

CHỨ PHƯƠNG TIỆN, LÁI XE CẦN BIẾT

Vehicle owners, drivers are to be aware of the following:

1. Khi tham gia giao thông phải mang theo Giấy chứng nhận kiểm định. Nộp lại Giấy chứng nhận kiểm định và Tem kiểm định khi có thông báo thu hồi của các Đơn vị đăng kiểm.

When operating a vehicle in traffic, the certificate of inspection must be displayed. Return certificate and inspection sticker when receiving a withdrawal notice from the Inspection Center.

2. Lái xe khi lưu hành qua cầu, hầm đường bộ phải tuân thủ các biển báo hiệu đường bộ đặt trước công trình.

When passing the bridges, road tunnels, drivers must comply with road warning signs put forward its.

3. Thực hiện bảo dưỡng, sửa chữa nhằm duy trì tình trạng Kỹ thuật của xe giữa hai kỳ kiểm định.

During two consecutive inspections, perform maintenance and repairs to maintain the vehicle's technical condition.

4. Khi có thay đổi thông tin hành chính, thông số kỹ thuật phải đến Đơn vị đăng kiểm để được hướng dẫn làm thủ tục ghi nhận thay đổi.

When roaming, transfer of vehicle ownership, renovation, modification of frame (chassis) or changing of engine No, ... the concerned Inspection Center (Vietnam Register) should be notified for instructions and the required procedures are to be followed.

5. Xe cơ giới bị tai nạn giao thông đến mức không đảm bảo an toàn kỹ thuật và bảo vệ môi trường theo quy định phải sửa chữa, khắc phục và đến Đơn vị đăng kiểm để kiểm định lại.

A motor vehicle which is damaged by accident and the requirements for technical safety and environment protection are not assured, is to be repaired and brought for re-inspection at an Inspection Center.

6. Giấy chứng nhận kiểm định không sử dụng làm căn cứ khi chuyển nhượng phương tiện.

A certificate of inspection should not be used as a basic for transferring vehicle.

BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
CỤC ĐĂNG KÝ VIỆT NAM
MOT - Vietnam Register

GIẤY CHỨNG NHẬN KIỂM ĐỊNH

AN TOÀN KỸ THUẬT VÀ BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG
PHƯƠNG TIỆN GIAO THÔNG CƠ GIỚI ĐƯỜNG BỘ

PERIODICAL INSPECTION CERTIFICATE
OF MOTOR VEHICLE FOR COMPLIANCE WITH TECHNICAL SAFETY
AND ENVIRONMENTAL PROTECTION REQUIREMENTS



No: DA 1144008

1. PHƯƠNG TIỆN (VEHICLE)

Biển đăng ký: **30E-786.99**
(Registration Number)
Số quản lý: **2903V-014230**
(Vehicle Inspection No.)

Loại phương tiện: (Type) **ô tô con**
Nhãn hiệu: (Mark) **MAZDA**

Số loại: (Model code) **626**
Số máy: (Engine Number) **FS-314250**

Số khung: (Chassis Number) **GF22S1MH-001222**

Năm, Nước sản xuất: **2002, Việt Nam**
(Manufactured Year and Country)
Niên hạn SD: (Lifetime limit to)

Kinh doanh vận tải (Commercial Use) Cải tạo (Modification)

2. THÔNG SỐ KỸ THUẬT (SPECIFICATIONS)

Công thức bánh xe: **4X2** Vết bánh xe: **1500/1500** (mm)
(Wheel Formula) (Wheel Tread)

Kích thước bao: (Overall Dimension) **4575 x 1710 x 1443** (mm)
(Inside cargo container dimension)

Chiều dài cơ sở: (Wheelbase) **2610** (mm)

Khối lượng bản thân: (Kerb mass) **1171** (kg)

Khối lượng hàng CC theo TK/CP TGGT: (Design/Authorized pay load) **1640/1640** (kg)

Khối lượng kéo theo TK/CP TGGT: (Design/Authorized total mass) **1640/1640** (kg)

Số người cho phép chở: **5** chỗ ngồi, **0** chỗ đứng, **0** chỗ nằm
(Permissible No. of Pers Carried: seat, stood place, laying place)

Loại nhiên liệu: (Type of Fuel Used) **Xăng**

Thể tích làm việc của động cơ: (Engine Displacement) **1991** (cm³)
Công suất lớn nhất/tốc độ quay: (Max. output/rpm) **92(KW)/5500vph**

Số sê-ri: (No.) **DA-1144008**
4819614243



Số lượng lốp, cỡ lốp/trục (Number of tires; Tire size/axle)
1: 2; 185/65R15
2: 2; 185/65R15

Số phiếu kiểm định (Inspection Report No.)
2913D-01045/22

Hà Nội, ngày 15 tháng 1 năm 2022
(Issued on: Day/Month/Year)

Có hiệu lực đến hết ngày (Valid until) **14/07/2022**



ĐƠN VỊ KIỂM ĐỊNH (INSPECTION CENTER)
TRUNG TÂM ĐĂNG KÝ XE CƠ GIỚI 29-13D



Có lắp thiết bị giám sát hành trình (Equipped with Tachograph)
Cố lắp camera (Equipped with camera)
Không cấp tem kiểm định (Inspection stamp was not issued)

Ghi chú: Biển đăng ký nền trắng

LƯU Ý QUAN TRỌNG

1. Giấy chứng nhận bảo hiểm này được cấp theo Nghị định số 03/2021/NĐ-CP ngày 15 tháng 01 năm 2021, Thông tư 04/2021/TT-BTC ngày 15 tháng 01 năm 2021 quy định về bảo hiểm bắt buộc TNDS của Chủ xe cơ giới và Quy tắc bảo hiểm tự nguyện xe ô tô hiện hành của ABIC được đăng tải trên website www.abic.com.vn. Chủ xe, Lái xe cần đọc kỹ để biết được quyền lợi và nghĩa vụ của mình khi tham gia bảo hiểm.

2. Khi sử dụng xe, Chủ xe, Lái xe luôn mang theo GCN bảo hiểm này để xuất trình khi cơ quan có thẩm quyền yêu cầu.

3. Khi tai nạn xảy ra, Chủ xe, Lái xe phải có trách nhiệm:

- Áp dụng mọi biện pháp để cứu chữa người, tài sản và bảo vệ hiện trường. Không được di chuyển, tháo dỡ hoặc sửa chữa tài sản khi chưa có ý kiến chấp thuận của ABIC, trừ trường hợp phải thi hành theo yêu cầu của cơ quan có thẩm quyền;

- Thông báo ngay cho ABIC, Công an hoặc chính quyền địa phương nơi gần nhất để phối hợp giải quyết theo quy định. Trong vòng 5 ngày từ ngày xảy ra tai nạn phải gửi cho ABIC thông báo bằng văn bản hoặc điện tử;

- Chủ động thu thập, cung cấp các thông tin, tài liệu. Tạo điều kiện thuận lợi cho ABIC xác minh tài liệu cung cấp.

Nếu Chủ xe, Lái xe không thực hiện đầy đủ các trách nhiệm trên và các quy định trong Quy tắc bảo hiểm thì ABIC có thể từ chối một phần hoặc toàn bộ số tiền bồi thường.

Dường dây nóng 24/7: 0905.765.888

CÔNG TY CỔ PHẦN BẢO HIỂM NGÂN HÀNG NÔNG NGHIỆP

AGRICULTURE BANK INSURANCE JOINT - STOCK CORPORATION (ABIC)

Trụ sở chính: Tầng 6, TNCC 29T1, Hoàng Đạo Thúy, Cầu Giấy, Hà Nội

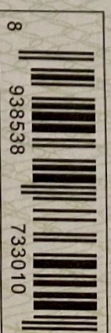
Điện thoại: 0246.299.0055; Fax: 0246.258.0055



ABIC[®]
BẢO HIỂM AGRIBANK

GIẤY CHỨNG NHẬN BẢO HIỂM BẮT BƯỚC TNDS CỦA CHỦ XE Ô TÔ

Số: **BB 22 0001868**



8

938538

733010

TẤT CẢ VÌ SỰ AN TOÀN CỦA CHỦ XE

Tel: (84.24) 6299.0055

Fax: (84.24) 6298.0085



abic.com.vn

BẢO HIỂM AGRIBANK

Bảo hiểm Agribank

Liên 1: Giao khách hàng Số: **BB 22 0001868**

Tên Chủ xe: **TCHY TBT THĂNG ANH - CTCP**

Địa chỉ: **189 LÂM THẦN THĂNG ANH - HÀ NỘI**

Điện thoại: Email:

Biển kiểm soát: **30E 78699**

Số khung: **001222**; Số máy: **314250**

Trong tài: tấn; Số chỗ ngồi: **05** chỗ

Mục đích sử dụng: Kinh doanh Không kinh doanh

Mục đích chi tiết (loại xe): **Mercedes**

1. BẢO HIỂM BẮT BUỘC TNDS CỦA CHỦ XE CƠ GIỚI

Mức TNDS đối với bên thứ ba và hành khách:

• Vé người: 150 triệu đồng/người/vụ

• Vé tài sản: 100 triệu đồng/vụ

Phí bảo hiểm (chưa VAT): **480.000** đồng

2. BẢO HIỂM TAI NẠN LẠI, PHỤ XE VÀ NGƯỜI CHỖ TRÊN XE

Số tiền bảo hiểm: triệu đồng/người/vụ

Số người được bảo hiểm: người

Phí bảo hiểm: đồng

3. BẢO HIỂM TỰ NGUYỄN TNDS CỦA CHỦ XE CƠ GIỚI

Mức TNDS tăng thêm ngoài mức bắt buộc:

• Vé người: triệu đồng/người/vụ

• Vé tài sản: triệu đồng/vụ

Phí bảo hiểm (chưa VAT): đồng

4. THỜI HẠN BẢO HIỂM

Từ: **9** giờ, ngày **18** tháng **01** năm 20 **22**

Đến: **9** giờ, ngày **18** tháng **01** năm 20 **23**

5. PHÍ BẢO HIỂM

Phí bảo hiểm (chưa VAT): **438.000** đồng

VAT: **43.000** đồng

Tổng phí bảo hiểm (có VAT): **480.000** đồng

6. THỜI HẠN THANH TOÁN

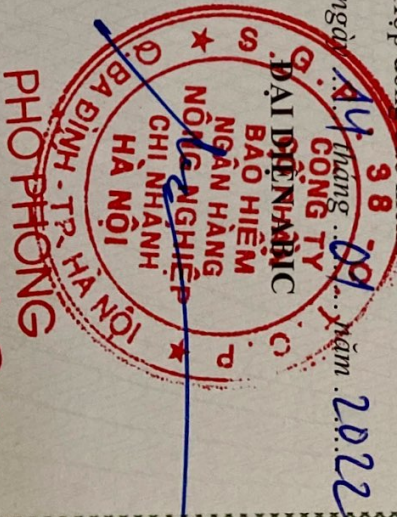
Số phí nộp: **480.000** đồng, ngày nộp: **14/01/2022**

Chia kỳ nộp phí: Chi tiết theo Hợp đồng bảo hiểm

DẠI DIỆN CHỦ XE
(Ký, ghi rõ họ tên)

Người cấp:

ĐT:



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Socialist Republic of Vietnam

CÔNG AN THÀNH PHỐ HÀ NỘI

Ha Noi city's Public Security

PHÒNG CẢNH SÁT GIAO THÔNG

The traffic police Division

CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ XE Ô TÔ

Car Registration Certificate

Số (Number): 331102

Tên chủ xe (Owner's full name):

Số máy (Engine N^o):

TCT TB ĐIỆN ĐỘNG ANH CTCP

FS314250

Địa chỉ (Address):

Số khung (Chassis N^o):

189 Lâm Tiến, Đông Anh, P/Anh, HN

225GAP001222

Nhãn hiệu (Brand): **MAZDA**

Số loại (Model code): **626**

Loại xe (Type): **Ô tô con**

Dung tích (Capacity): **1991**

Màu sơn (Color): **Đỏ**

Tài trọng: **Hàng hoá:**

kg; Số chỗ ngồi (Sit): **5** đứng (Stand): **nằm (Lie):**

Đăng ký xe có giá trị đến ngày (date of expiry):

Hà Nội, ngày (date) **16** tháng **10** năm **2017**

Biển số đăng ký (N^o Plate) (T)

30E-786.99

Đăng ký lần đầu ngày: **HƯƠNG TI**

Date of first registration

18/06/2002

Trần Văn Hương Ti
Trần Văn Hương Ti

P. TRƯỜNG PHÒNG